

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) *)	Marque de fabrique O & K	Type MH 4	Fiche d'homologation N° CH 5597 46
--	-----------------------------	--------------	---------------------------------------

Constructeur	O & K Crenstein & Koppel Aktiengesellschaft, D-1000 Berlin		
Identification	sur la plaquette du constructeur "MH4.-.../.."		**)
	devant le N° du châssis -		
Plaquette constructeur	à droite, à l'avant latéralement sur le châssis		
N° du châssis	à droite, à l'avant en haut sur le châssis		
Identification du moteur	"F4L 912" à droite, sur le bloc, sous le démarreur + à gauche, sur la soufflerie (plaquettes rivées)		
Importateur principal	M B A Maschinen- und Bahnbedarf AG., 8600 Dübendorf		
Véhicule homologué	2 312 332 092		

Châssis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	8
Direction	hydrostatique avec assistance hydraulique		
Transmission	entraînement hydrostatique + boîte compl. route/terrain		
Nombre de vitesses	2	Entraînement	toutes roues
Frein de service	air comprimé/hydraulique, air comprimé = 1 circuit) à expansion interne, hydraulique = 2 circuits) sur toutes les roues		
Frein auxiliaire	(à ressort, progressif, à expansion interne, sur l'arbre à cardan; pression de service + libération de secours par souple de garde 4 circuits; desserrage mécanique par vis de réglage au carter ou à la tringle		
Frein d'arrêt			
Contrôle 2 circuits	baisse de pression + LT/ manomètre + LT		

Moteur	DEUTZ		
Marque	en ligne	Type	F4L 912
Construction	D	Temps	4
Carburant	air	Position	arrière, en travers
Refroidissement	100	Nombre cylindres	4
Alésage	3768	Course	120
Cylindrée	46	CV-impôt	19,19
Puissance en kW	DIN	à l/min	2150
Bruit à l'arrêt	77 = droite dB/A	à l/min	1610
Silencieux	1 = 560 x ø 170 mm		x)
Mesure des gaz	Bachrach = 2,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	excavatrice		
Nombre de portes	1	Compteur de vitesse	-
Ceintures sécurité	av -	ar -	-
Cale	1 = 390x200x250mm		
Antivol	-		
Nombre de places	t 1 av -	centre -	ar -
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur	-	7500	Empattements 2400 /
Largeur	-	2500	Essieu double av - ar -
Hauteur	-	3600	Voies av 1930 ar 1930
Porte à faux	av -	4100	Voies ar -
	ar -	1000	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	4600	Braquage ø	g 17100 d 17100

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	6170	5300	11470 **)
Charge utile	(avec lame-niveleuse Aä)		
Poids total	11470		
Poids garantis	9000	9000	13500
Pneus	10.00 - 20	10.00 - 20	
Ply / bar	12 / 5,5	12 / 5,5	
Charge	11200	11200	
pour V max	25	25	
Jantes			
		mécanique	automatique
Gar poids remorquable avec/sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur			19 km/h
testée	16 km/h à l/min	2150 au moteur	pnse de force

Équipement	
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	A (E)
Feux de position	R (E)
Feux rouges	S1 (E)
Feux stop	
Clignoteurs	av AV/ 4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) sur la flèche ar
Feux amers de brouillard	
Feux complémentaires	2/ lampes de travail avec LF
Eclairage plaque	
Essuie-glace	1/ balai avec/sans lave-glace
Avertisseurs	HELLA et 20009 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial) *	
Marque et type	O & K M H 4	
Homologation		
N°	CH	5597 46
Carrosserie	excavatrice	
Places	total 1	avant
Poids à vide	selon l'équipement	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 19,19
Poids total	selon l'équipement	Cylindrée 3768

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 4600 mm.
- **) Identification :
- | | | | |
|---------------|--|---------------------|-----------|
| MH4. | = modèle de base | = poids du véhicule | 11 000 kg |
| MH4. - A2 | = avec 2 points d'appui au sol derrière l'essieu arrière | = | 12 050 kg |
| MH4. - PLA | = avec lame-niveleuse à l'arrière | = | 11 470 kg |
| MH4. - PLA/A2 | = avec lame-niveleuse AV + 2 points d'appui au sol AR | = | 12 520 kg |
| MH4. - A4 | = avec 4 points d'appui | = | 13 100 kg |
- x) Insonorisation : le compartiment du moteur à l'avant, à l'arrière et en haut; les lamelles au couvercle de gauches; le dessous du moteur avec 4 tôles de couverture.
- +) Variante de pneus : 9,00 - 20 10 PR 10950 (5,75) Vmax 20 km/h.
- §) Équipement : la hauteur des feux de croisement et des catadioptres (si sans béquilles) et la distance des clignoteurs depuis l'avant du véhicule sont admises pour raisons techniques.

Inscription dans le permis de circulation:

- 104 - 1 miroir supplémentaire obligatoire (rayon de visibilité à l'avant à droite partiellement masqué);
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: de chaque côté de la flèche et sur panneau; sur les béquilles AR et leur fixation (si équipé ainsi);
- 140 - les béquilles doivent être rentrées et assurées;
- 141 - assurer : la tourelle, la flèche par appui au cylindre de levage (570 mm);
les commandes de la partie hydraulique de travail;

Inscription dans l'autorisation spéciale:

- 14 - les manoeuvres difficiles ... ;
- 19 - de nuit et par mauvaise visibilité

Lieu et date de l'homologation Dubendorf, 17.03.83
Sta/PR

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Chariot de travail
(Vhc. spécial)

O & K

M H 4

CH 5597 46

Fiche complémentaire

I

Complément du 18.09.86 à Berne - Ad

Dès le No du châssis : 231 236 050 (nouveau = à 9 positions)

Dimensions : Empattement = 2500 mm
Porte-à-faux AV = 3900 mm
AR = 1100 mm.